



Prot. Nr. 634976

Bozen / Bolzano, 27. 11. 12

Bearbeitet von / redatto da:
Lara Boccuzzi
0471 412576
laraboccuzzi@provincia.bz.it

Trasmissione mediante portale
Übermittlung mittels Portal

An alle Bieter der Ausschreibung
A tutti i partecipanti alla gara

Zur Kenntnis

Per conoscenza Evelyn Tevini
E-Mail Marlies Biedermann

Amt 11.3 Sanitätsbauten
Dr. Ing. Domenico Cramarossa
Landhaus Nr. 2
Silvius-Magnago-Platz 10
39100 Bozen

Abteilung 11 Hochbau und technischer Dienst
Dr. Arch. Andrea Segà
Landhaus Nr. 2
Silvius-Magnago-Platz 10
39100 Bozen

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich
öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge
Dr. Alfred Aberer
Pascolistrasse 2
39100 Bozen

Pressedienst 1.0.1
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it
johanna.woerndle@provinz.bz.it

NEURO-REHA (4.STOCK) –
LIEFERUNG RELEVANTER GERÄTE 53/12

- Freistellung der vorläufigen Kautionen aller Teilnehmer, mit Ausnahmeh jener des Zuschlagsempfängers

NEURO-REHA (4.STOCK) – FORNITURA
APPARECCHIATURE RILEVANTI E NON 53/12

- Svincolo delle cauzioni provvisorie presentate da tutte le ditte partecipanti, eccetto quella dell'impresa aggiudicataria

Betreff der Ausschreibung

Oggetto della gara

Neuro-Rehabilitation Krankenhaus Sterzing – Lieferung Relevanter Geräte 53/12
Neuro-Riabilitazione – Ospedale di Vipiteno – Fornitura di Apparecchiature Rilevanti e non 53/12



Los VII - Gesamtbetrag der Lieferungen /
Leistungen

Lotto VII - Importo complessivo delle forniture /
della prestazione

269.820,00.- €

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

1.074,00.- €

Zuschlagsempfänger

Impresa aggiudicataria

Nicht vergeben / Non aggiudicato

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.,
comprensivo degli oneri per l'attuazione dei piani
di sicurezza

0,00 €

Es wird mitgeteilt, dass bei der im Betreff
genannte Ausschreibung laut Niederschrift
Sammlung Nr. 222 vom 22.11.2012 der
Abteilung 11 - Amt 11.5 folgende Firmen von
der Ausschreibung ausgeschlossen wurden
und scheinen somit nicht in der Rangordnung
auf:

Si comunica che, giusto verbale raccolta n. 222
dd. 22.11.2012 della Rip. 11 – Ufficio 11.5, le
seguenti ditte sono state escluse dalla gara per i
motivi indicati nel verbale e pertanto non risultano
nella graduatoria:

1. *a circle A.G., da die erforderlichen
wesentlichen Voraussetzungen
nicht eingehalten hat*

1. *a circle S.p.A. per non aver rispettato i
requisiti essenziali richiesti*

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der Auftraggeber übermittelt allen Bewerbern
und Bietern, die beigelegte die Aufstellung der
Rangordnung der Bieter, zum Zwecke der
Erfüllung der Pflichten nach GVD 163/06,
Artikel 79, Absatz 5 und ff.

L'amministrazione committente trasmette a tutti i
candidati e partecipanti, l'allegato elenco della
graduatoria delle ditte, ai fini dell'assolvimento
degli oneri previsti dall'articolo 79 comma 5 e
segg. del D.Lgs. n. 163/06.

Es wird mitgeteilt, dass mit diesem
Schreiben die Freistellung der vorläufigen
Kautionen der obgenannten
Ausschreibung aller Teilnehmer, mit
Ausnahme jener des
Zuschlagsempfängers, ermächtigt wird.

Con la presente, si autorizza lo svincolo delle
cauzioni provvisorie presentate da tutte le
ditte partecipanti per la gara di cui sopra,
eccetto quella dell'impresa aggiudicataria.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER AMTSDIREKTOR

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Georg Tengler